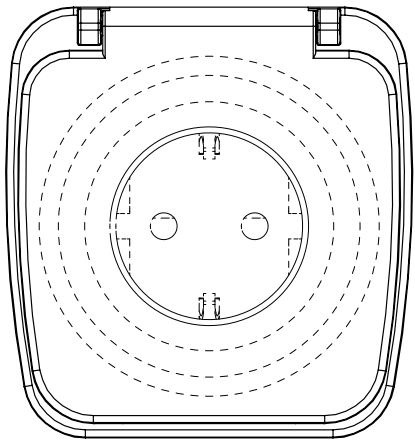


BEDIENUNGSANLEITUNG USER MANUAL

AES7



1

① INBETRIEBNAHME

1. Drehen Sie die Zeitscheibe mit dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeilmarkierung am rechten Rand die aktuelle Zeit zeigt.
2. Drücken Sie die schwarzen Häkchen des Programmier-Rands an den Stellen herunter, an welchen der Strom angeschaltet sein soll. Zum Zurückstellen drücken Sie die Häkchen wieder nach oben.
3. Stecken sie die Zeitschaltuhr in eine geeignete Steckdose und verbinden Sie Ihre Anwendung mit einem geeigneten IP44 Schuko Stecker.

① TECHNISCHE DATEN

Anschluss: 230V AC / 50Hz
Belastung: max. 3680 / 16A (induktive Last 2A)
Betriebstemperaturen: -6...+30°C
Genauigkeit: ± 6 Min/Tag

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

6

① TECHNICAL DATA

Connection: 230V AC / 50Hz
Load: max. 3680 / 16A (inductive load 2A)
Operating temperatures: -6 to +30°C
Accuracy: ± 6 min/day

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.

Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

☑ ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.

☑ UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

- Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
- Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
- Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammel-systeme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

☑ HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

① FUNKTIONEN

- 24-Stunden Anzeige
- Mechanische Zeitscheibe mit 96 Segmenten
- Bis zu 48 Programme für die Ein- und Ausschaltfunktion
- Kinderschutzsicherung
- Gehäuse mit IP44 Spritzwasserschutz

5

☑ GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.

☑ ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin“ symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

☑ LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling/ use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

① FUNCTIONS

- 24-hour display
- Mechanical time wheel with 96 segments
- Up to 48 programs for the on/off function
- Child safety device
- Housing with IP44 splash-proof protection

① INITIAL USE

1. Turn the time wheel clockwise until the arrow mark on the right edge points to the current time.
2. Press down the little black hooks of the programming border at the points where the power is to be switched on. To reset, push the hooks back up.
3. Plug the timer into a suitable socket and connect your device with a suitable IP44 „Schuko“ plug.

10

DE

☑ ALLGEMEINE INFO / VORWORT

Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

- ① = **Information** | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
- ☑ = **Hinweis** | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
- ⚠ = **Vorsicht** | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen
- ⚡ = **Warnung** | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

☑ ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.

Vor Inbetriebnahme des Produktes die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten

2

EN

☑ GENERAL INFO / FOREWORD

Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

- ① = **Information** | Useful additional information about the product
- ☑ = **Note** | The note warns you of possible damage of all kinds
- ⚠ = **Caution** | Attention - Hazard can lead to injuries
- ⚡ = **Warning** | Attention - Danger! May result in serious injury or death

☑ GENERAL

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.

Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.

Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.

The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

⚠ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced

7

FR

☑ INFORMATIONS GÉNÉRALES / AVANT-PROPOS

Veillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

- ① = **Information** | Informations supplémentaires utiles sur le produit
- ☑ = **Remarque** | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type
- ⚠ = **Prudence** | Attention - le risque peut entraîner des blessures
- ⚡ = **Avertissement** | Attention - danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

☑ GÉNÉRAL

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.

Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.

Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans

corporelles, sensorielles ou mentales ou de capacités physiques ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen. Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.

Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.

3

physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision. Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.

Do not leave the device unattended whilst operating. Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases. Never submerge the product in water or other liquids.

Do not play with the product or packaging.

Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

Never submerge the product in water or other liquids.

8

et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

Ne pas utiliser le produit sans surveillance.

Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se

Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen geladen werden, entfernt von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Nicht hintereinander stecken!

Das Produkt niemals extremen

4

Use only an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.

The product may only be used in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

⚠ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

Do not cover the product - risk of fire.

Only plug in one device at a time.

Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.

Do not use in the rain or in damp areas.

9

trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.

Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.

Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.

Ne pas brancher les uns derrière les autres !

14

11

12

13

